

PFLEGEINRICHTUNG, ECHICHENS  
LACROIX CHESSEX, GENÈVE

# EINE DREH PUNKT- GEOMETRIE



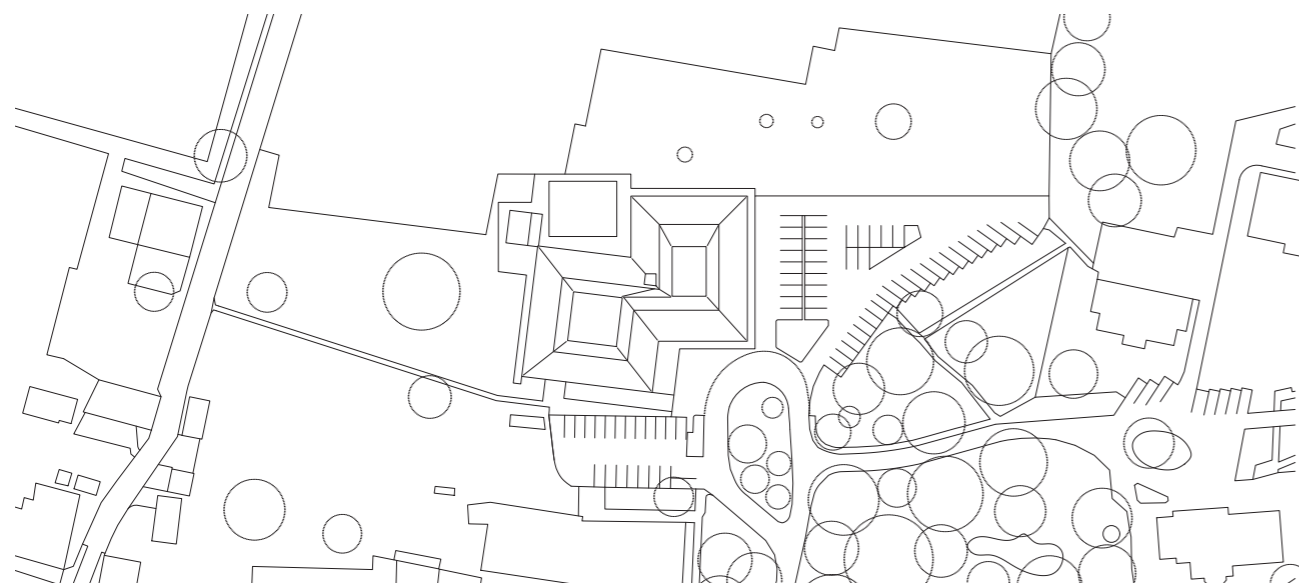
Seit 2020 besitzt die Waadtländer Gemeinde Echichens bei Morges eine funktionale, aber dennoch freundlich gestaltete Einrichtung für Senioren. Das neue, von den Genfer Architekten Lacroix Chessex entworfene Gebäude ergänzt das Angebot an Einrichtungen für die Kurzzeitpflege.

STRUCTURE D'ACCUEIL MÉDICO-SOCIALE, ECHICHENS  
LACROIX CHESSEX, GENÈVE

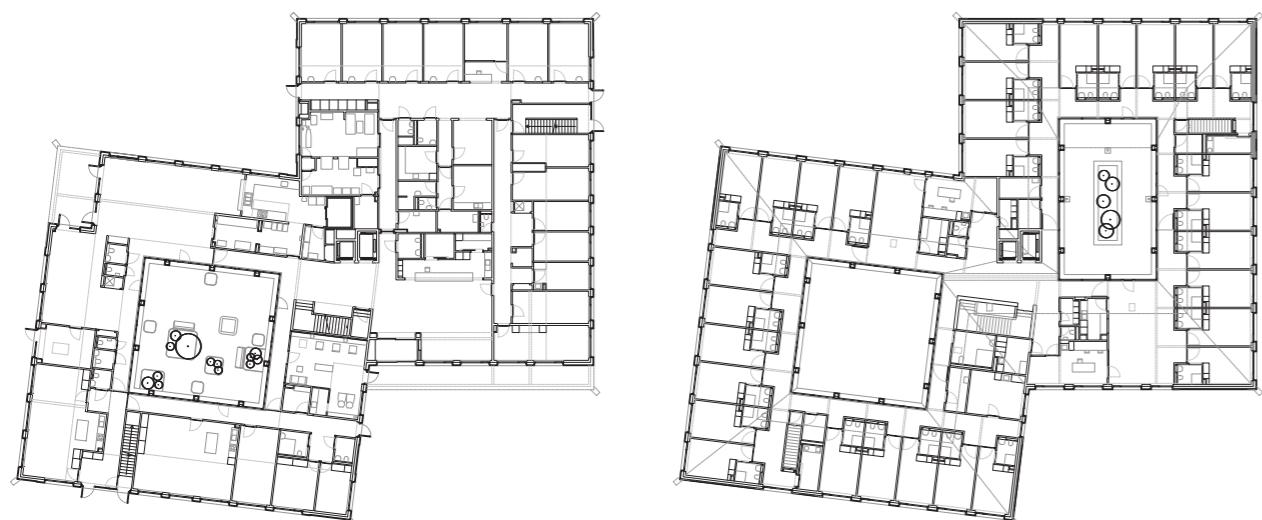
## UNE GÉOMÉTRIE À PIVOT

Située non loin de Morges sur un coteau face au Léman, la commune vaudoise d'Echichens compte depuis 2020 une nouvelle structure fonctionnelle et chaleureuse destinée aux personnes âgées. Le nouveau bâtiment signé par le bureau d'architectes genevois Lacroix Chessex vient compléter l'offre en matière de structures d'accueil temporaires.



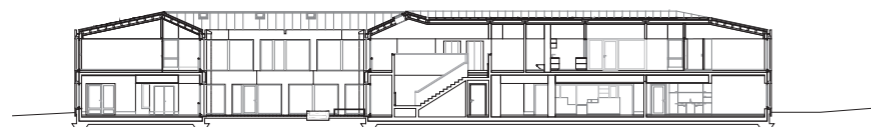


Situation



Erdgeschoss  
Rez-de-chaussée

Obergeschoss  
1<sup>er</sup> étage



Längsschnitt  
Coupe longitudinale



Querschnitt  
Coupe transversale



Text | Texte  
**Renzo Stoscio**  
Fotos | Photos  
**Olivier Di Giambattista**  
Pläne | Plans  
**Lacroix Chessex**

Der Neubau, der aus einem 2016 gewonnenen Wettbewerb hervorgegangen ist, nimmt die typischen Gebäudehöhen des Dorfes auf. Darüber hinaus haben auch die an die ländliche Umgebung angepasste Morphologie, die ausgewogenen Massstäbe und die konstruktiven Eigenschaften des Projektes die Jury überzeugt: Die Architekten haben eine lineare Topographie bevorzugt, um die Einheit zwischen Ort und Landschaft zu unterstreichen.

#### EIN PROJEKT, DAS DEN BESTAND RESPEKTIERT

Der Fussabdruck des Gebäudes wird von zwei sich überlagernden Rechtecken gebildet. Mit dieser Gliederung haben die Architekten zwei identische strukturelle Einheiten in Form einer liegenden Acht geschaffen, dem Symbol der Unendlichkeit. Passend, denn nach ihrer Auffassung soll das Gebäude zeitlos wirken. Die Anordnung der beiden Baukörper auf dem Gelände ist nicht unbedeutend. Das auf einem Grundstück am Rande der Gemeinde gelegene Gebäude mit einer Fläche von 2904 Quadratmetern fügt sich mit seiner Drehpunktgeometrie gut zum nahegelegenen Pflegeheim Silo und dem Seniorenheim Les Fougères ein. Der architektonische Charakter der neuen Kurzzeit-Pflegeeinrichtung

Fruit d'un concours gagné en 2016, le nouveau bâtiment reprend le même nombre de niveaux que le contexte villageois existant. S'il respecte effectivement les constructions environnantes, c'est bien la morphologie adaptée au contexte rural et le rapport à l'échelle ainsi que les caractéristiques constructives du projet qui ont séduit le jury, les architectes ayant privilégié une topographie linéaire pour affirmer l'unité du lieu avec le paysage.

#### UN PROJET QUI RESPECTE LE CONSTRUIT EXISTANT

Schématiquement, le bâtiment est un quadrilatère « pincé » en son milieu. Par cette articulation, les architectes ont produit deux unités structurales identiques dessinant le chiffre huit ou le symbole de l'infini. Selon leur définition, le bâtiment se veut atemporel. La disposition des deux volumes sur le site n'est pas sans importance. L'immeuble de 2904 mètres carrés ancré sur une parcelle à la limite de la commune adopte une géométrie à pivot le positionnant à proximité de l'EMS Silo et des immeubles de la résidence Les Fougères. Le nouveau Centre d'accueil temporaire (CAT) doit son expression architecturale notamment à sa façade, qui est elle-même une structure. Celle-ci a des longueurs d'environ 25





Die Gebäudehülle besteht aus vorgefertigten Stahlbetonelementen.

ist durch die Struktur der Fassade geprägt. Mit Längen von circa 25 Metern übernimmt sie die Architektursprache des Dorfes. Für die Gestaltung der Gebäudehülle haben sich die Architekten für vorgefertigte Stahlbetonelemente entschieden. Diese Elemente bilden ein Doppel-T, das an den griechischen Buchstaben Pi erinnert. Dadurch liegen die vertikalen Fugen nicht übereinander, sondern verteilen sich über die Fassade. Zur Lösung der Problematik der Eckzimmer, und um gleichzeitig der komplexen Gebäudestruktur gerecht zu werden, haben die Architekten Betonplatten mit geriffelten Motiven gewählt. Sie erzeugen einen originellen und eleganten Effekt, der sowohl die Fassade als auch das gesamte Erscheinungsbild des Gebäudes verschönert. Innen musste das im Wettbewerb in Holz vorgesehene Dach aus Kosten- und Akustikgründen Betonträgern weichen. Aussen verleiht die mit weissem Zement gebundene Mischung aus zerkleinerten Sedimenten und ockerfarbenem Marmor dem Bau seine Textur und Sandfarbe. An den sechs Gebäudeecken sorgen hervorstehende, U-förmige Wasserspeier für den Regenwasserabfluss.

L'enveloppe du bâtiment est composée d'éléments préfabriqués en béton armé.

mètres et en reprend les codes constructifs du village. Les architectes ont choisi des éléments préfabriqués en béton armé pour composer l'enveloppe du bâtiment. Formant deux T pris bout à bout ou évoquant la lettre grecque pi, ces éléments cherchent à réduire le linéaire de joints, ceux-ci étant le point faible de la construction préfabriquée. Pour résoudre le problème des chambres d'angles et répondre simultanément à la complexité structurelle de l'édifice, les architectes ont choisi des panneaux de béton aux motifs cannelés qui confèrent une certaine spécificité au bâtiment. Cet effet d'originalité et d'élégance engendre un embellissement autant en façade que pour le bâtiment dans son ensemble. À l'intérieur, la toiture prévue en bois au stade du concours a dû céder la place à des fermes en béton pour des raisons de coût et d'acoustique. À l'extérieur, le mélange d'agrégats concassés alluvionnaires et de marbre ocre liés au ciment blanc confère à l'édifice une texture et une couleur sablée. Notons qu'aux six angles du bâtiment, des gargouilles proéminentes en forme de U permettent d'évacuer les eaux de pluie.



Die grossen Fenster bieten schöne Ausblicke auf die ländliche Umgebung beziehungsweise auf das Dorf.

Inserées dans la structure, les grandes baies vitrées offrent de belles vues sur la campagne environnante ou le village.

INSERAT | ANNONCE



**PRELCO**  
PRÉFABRICATION D'ÉLÉMENTS  
DE CONSTRUCTION SA

FAÇADES EN BÉTON ARCHITECTONIQUE  
CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES  
OUVRAGES D'ART  
ÉTUDES ET CONSEILS

GÉNIE CIVIL  
ESCALIERS  
MOBILIER URBAIN  
PIERRE NATURELLE

CP 775 - CH-1214 VERNIER  
contact@prelco.ch - www.prelco.ch

T +41(0)22 782 2291  
F +41(0)22 341 1826





Die grosszügige und helle Eingangshalle empfängt die Bewohner und Besucher.

La généreuse volumétrie du hall d'entrée offre un espace lumineux accueillant les nouveaux résidents et les visiteurs.

## ZWEI SORGFÄLTIG FESTGELEGTE PROGRAMME

Das Gebäude besteht aus zwei jeweils um einen Innenhof angeordneten Trakten. Im Kern ist die Gebäudeprogrammierung identisch auf zwei Ebenen organisiert. Im ersten Geschoss stehen den Kurzzeitbewohnern am Schnittpunkt beider Strukturen zwei Teeküchen zur Verfügung. Dort befinden sich auch die 30 sequenziell angeordneten, 16 Quadratmeter grossen Zimmer. Sie sind mit Eichenparkett ausgelegt und komfortabel ausgestattet. Jede Einheit verfügt über ihr eigenes Bad mit elektrischem Dachfenster, das für die natürliche Belichtung und Lüftung zum Wohle des Bewohners sorgt.

Während die Erschliessung um die zwei Innenhöfe angeordnet ist, bieten die Zimmer über grosse Fensterfronten schöne Ausblicke auf die ländliche Umgebung beziehungsweise auf das Dorf. Die Bewohner können sich frei in der Einrichtung bewegen. Dazu schafft die Gestaltung der Verkehrswege auf beiden Ebenen einen fließenden Übergang zwischen Privat- und Gemeinschaftsbereich und fördert somit die Mobilität. Mit 1,5 Meter breiten, hindernisfreien Gängen erleichtern die Architek-

## DEUX PROGRAMMES BIEN DÉFINIS

La structure s'articule en deux corps de bâtiments agencés chacun autour d'un patio. Les deux cœurs programmatiques sont organisés de même manière sur deux niveaux. Au premier étage, au carrefour des deux structures, deux tisaneries sont au service des résidents temporaires. C'est également à l'étage que sont disposées les 30 chambres dans un ordre séquentiel. D'une superficie de 16 mètres carrés, agrémentées de parquet en chêne, elles sont équipées confortablement. Chaque unité a sa propre salle de bain garnie d'un velux électrique sur le toit apportant lumière naturelle et air frais, augmentant ainsi le bien-être de l'occupant.

Si la distribution des chambres s'enroule autour des deux patios intérieurs, les chambres elles, par le biais de grandes baies vitrées, offrent de belles vues sur la campagne environnante ou le village. Mais le résident à également toute la liberté de circuler dans l'établissement. Pour cela, entre l'espace privé et les espaces de vie collectifs, la transition est facilitée par un aménagement de circulation fluide sur les deux niveaux qui permet de se déplacer

ten insbesondere gehbehinderten Personen, sich zu bewegen. Die Gänge fördern zudem auch Begegnungen, die zur sozialen Lebensqualität in der Einrichtung beitragen.

Im Erdgeschoss befinden sich eine Cafeteria, eine medizinische Klinik, ein Friseursalon und eine Postfiliale. Rosa und hellblaue Pastelltöne prägen die Gemeinschaftsbereiche. Die Gestaltung dieser kleinen, geselligen Zonen regt zu Gesprächen und zur Entspannung an. Im Gegensatz zu herkömmlichen Spitaleinrichtungen sind diese kleinen, ruhigen Räume an Hotelinterieurs angelehnt. Im gesamten Gebäude bilden rotbraune Innenausbauerelemente einen gemeinsamen Nenner. Eine Treppe, deren Erscheinungsbild an die 1960er-Jahre erinnert, verbindet beide Ebenen.

Auch wenn dieser Bau die Aufgabe hat, ältere Personen, die vorübergehend fragil oder allein sind, für einen kurzen Aufenthalt aufzunehmen, geht die positive Wirkung der Architektur dieser neuen Kurzzeit-

aisément. Les chambres s'ouvrent par deux sur une dilatation spatiale fonctionnant comme espace seuil entre la chambre et le couloir. Un espace de rencontre privilégié avec son voisin direct. En adoptant des couloirs larges de 1,5 mètres et sans obstacles, les architectes ont non seulement facilité les mouvements des personnes, en particulier celles à la mobilité réduite, mais ils ont également permis d'autres usages, par exemple, le fait de rencontrer d'autres personnes facilitant les échanges et la qualité de vie sociale dans l'établissement.

Le plan du rez-de-chaussée a été agencé de manière à accueillir d'autres enseignes. Une cafétéria, une clinique médicale, un salon de coiffure et une agence postale viennent en effet compléter les prestations. Des teintes pastel rose et bleu clair caractérisent chacune des deux boucles, comme deux ailes d'un grand bâtiment. L'aménagement de ces petits espaces conviviaux favorisent le dialogue et la détente. En fait, ces

Der für die Bedürfnisse der Bewohner einfach gestaltete Speisesaal trägt zu einer angenehmen Atmosphäre beim Essen bei.

Agencée pour les besoins des résidents, le cadre et l'aménagement simple de la salle à manger participent au caractère agréable du repas.







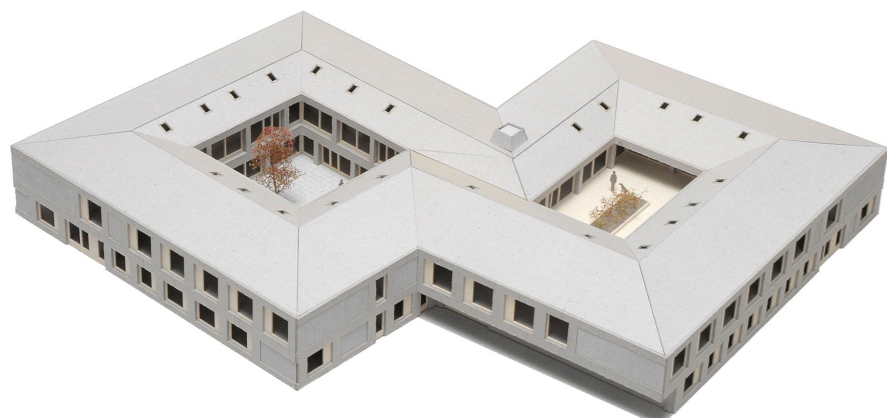
Im Obergeschoss bieten eine Dachterrasse aus Holz und eine Gartengestaltung den Kurzzeitbewohnern einen Bereich zum Verweilen.

Au niveau supérieur, un deck en bois agrémenté d'un arrangement paysager offre aux résidents temporaires une aire de détente.

Pflegeeinrichtung über die den Bewohnern gebotenen Leistungen hinaus. Sie bildet eine unmittelbare Antwort auf die Umgebung, in die sie sich dauerhaft eingliedern soll.

petites zones tranquilles se rapprochent du modèle hôtelier, par opposition à des centres hospitaliers classiques. Les menuiseries teintées de rouge-marron sont un dénominateur commun dans l'ensemble de l'édifice. L'escalier, empreint de touches typiques des années 1960, relie les deux niveaux.

Si le but de cette construction est d'accueillir pour de courts séjours des personnes âgées momentanément fragilisées ou seules, l'impact positif que procure l'architecture de ce nouveau Centre d'accueil temporaire va au-delà des services pour les résidents. Il a la volonté de faire directement écho à l'environnement et de s'y inscrire de façon pérenne.



Das Modell verdeutlicht die architektonische Intention. Die Struktur besteht aus zwei jeweils um einen Innenhof angeordneten Trakten.

La maquette du projet permet de visualiser l'intention architecturale. La structure proposée s'articule en deux corps de bâtiment chacun agencé autour d'un patio.

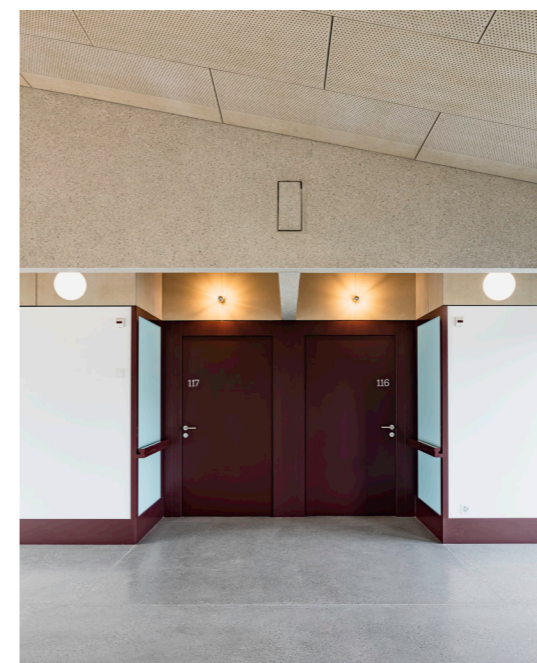


**Vorgefertigte Betonelemente | Éléments préfabriqués en béton**  
Prelco

Die Pflegeeinrichtung sollte sich auf robuste und dauerhafte Weise in das Dorf eingliedern, optimal altern und durch ihre Widerstandsfähigkeit der Zeit standhalten. In Anlehnung an antike Architektur, jedoch ohne Kitsch, sollte der Beton einen steinernen Charakter haben. Wir haben uns deshalb für eingefärbten Beton entschieden. Um die Spuren der Schalung zu beseitigen und die Körnung der grossen T-förmigen Steine freizulegen, wurde die Oberfläche leicht sandgestrahlt.



L'enjeu d'insertion villageoise de cette structure d'accueil se devait robuste et pérenne, qui vieillit le mieux possible et qui y trouve sa durabilité dans la résistance au temps. Si elle fait allusion à l'architecture antique sans être kitch, le béton devait s'apparenter à la pierre. Nous avons donc opté pour un béton teinté dans la masse et un sablage léger pour effacer l'empreinte du coffrage et révéler la granulométrie de cette grande pierre en forme de T.



**Innentüren | Portes intérieures**  
RWD Schlatter AG

Durch die Wahl rotbrauner Elemente für die Fenster und den Innenausbau bilden Fussleisten, Türrahmen, Handläufe, sowie die Haupttreppe gewollt eine Einheit, die einer faden Tristesse entgegenwirkt.



Le choix de menuiseries rouge marron pour la fenestration et les menuiseries intérieures permet de lier, les plinthes, cadres de porte, mains courantes, escalier principal dans un ensemble assumé, refusant la morosité d'un choix plus fade.

**Architekt | Architecte**  
Hiéronyme Lacroix, Lacroix Chessex

**ZAHLEN UND FAKTEN | CHIFFRES ET FAITS**

**Ausführung | Réalisation**  
2016 - 2020

**Standort | Emplacement**  
Route du village 14, Echichens

**Bauherrschaft | Maître d'ouvrage**  
Fondation Silo, Echichens

**Architektur | Architecture**  
Lacroix Chessex, Genève

**Bauingenieur | Ingénieur civil**  
Kälin & Associés, Lausanne

**HLK Ingenieur | Ingénieur CVS**  
Weinmann Energies S.A.

**Geschossfläche | Surface de plancher**  
2450 m<sup>2</sup>

**Gebäudevolumen | Volume bâti**  
7317 m<sup>3</sup>

**Kosten | Coûts**  
CHF 13.9 Mio.